Бородина Милена Андреевна

Г. Биробиджан, ОГПОБУ «Биробиджанский медицинский колледж»

31.02.01 Лечебное дело, 2 курс

Научный руководитель – преподаватель МДК терапевтических дисциплин Гефен Л.И.

E-mail: bmk.06@mail.ru

**Медицинский сленг в профессиональном общении**

Актуальность темы

В наши дни развиваются не только технологии и самосознание человека, но и язык. Сегодня язык у человека – это не просто система звуков, это целая сложная система звуков, символов, знаков, жестов и их различные сочетания.

На данный момент в мире насчитывается около 7151 языков, которые в свою очередь делятся на говоры, диалекты, этнолекты, жаргоны, сленги, арго, а также на разнообразные стили речи. Ежедневно появляются неологизмы или уже существующие слова приобретают новое или второе значение; или наоборот, слова переходят в разряд историзмов и архаизмов.

Одним из многочисленных и мировых языков является русский язык, который также ежедневно претерпевает изменения, развиваясь или деградируя.

В русском языке, как и во всех других, присутствуют говоры, арго, диалекты, жаргоны и сленги, о которых уже говорилось ранее. И если арго - это почти тайный язык определённой группы, то жаргоны и сленги известны почти всем. Самыми известными сленгами и жаргонами в русском языке являются: армейский жаргон, молодёжный сленг, тюремный жаргон, студенческий сленг и компьютерный сленг.

**Сленг –** набор слов или новых значений существующих слов, употребляемых представителями определённых групп, профессий и т. п. и составляющих слой разговорной лексики, не соответствующей нормам литературного языка.

Сленг – это специальный язык, используемый, человеческой, обычно, профессиональной группой, связанной с определенным ремеслом, для общения друг с другом. Такой язык часто не может быть понятен тем, кто находится вне круга или не знаком с терминологией.

Каждой профессии, социальной группе и даже населённому пункту свойственны свой сленг или жаргон, не исключением из этого списка будет являться и медицина.

Медицинский сленг – это использование сокращений и неформальной терминологии для описания заболеваний, методов лечения.

Используемый медицинскими работниками, медицинский сленг содержит биологические, химические и биохимические термины, непонятные для обычной публики, такие, как автолиз, идиопатический, метеоризм, аэрофагия, галитоз и другие.

Медицинский жаргон, в виде кратких обозначений, экономит время, помогает снять психологическое напряжение медработникам, с другой стороны, его использование допустимо лишь при общении медицинских работников друг с другом в отсутствии пациента, так как иногда медицинский сленг может быть обидным для пациента.

При обращении в лечебно-профилактическое учреждение, пациент может услышать в разговорах медицинского персонала незнакомые ему ранее слова или, как ему покажется, неуместные в контексте фразы. Это может, как напугать, так и отвлечь пациента от его проблем.

Медицинский персонал может использовать медицинский сленг, чаще всего, с двумя целями:

1. Упростить и ускорить передачу информации между собой;

2. Не ввести пациента в состояние паники раньше времени.

В связи с этим мы решили провести исследование и выявить основную причину использования медицинского сленга в профессиональном общении.

Задачи исследовательской работы:

1. Изучить теоретический аспект по данной теме.
2. Рассмотреть русский медицинский сленг.
3. Провести анкетирование медицинского персонала для выявления причин использования медицинского сленга.

Объект исследования: медицинский сленг.

Предмет исследования: причины использования персонала ЛПУ медицинского сленга в профессиональном общении.

Гипотеза данного исследования: главной причиной использования медицинского сленга персоналом ЛПУ является ускорение передачи информации, с целью экономии времени.

Методы исследования:

* Научно-теоретический анализ литературы.
* Анкетирование.
* Обобщение данных.

1. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ИЗУЧЕНИЯ МЕДИЦИНСКОГО

СЛЕНГА В ПРОФЕССИОНАЛЬНОМ ОБЩЕНИИ

Трудно представить нашу жизнь без языка. Все наши мысли, идеи и знания записаны при помощи языка. Во все времена все языки мира развивались по - своему. Какие-то языки были упрощены специально, а какие-то были созданы искусственно.

Русский язык также развивался на протяжении всего своего существования и со временем разнообразные формы, выражения и разновидности.

Сленг - это одна из его разновидностей и она, безусловно, делает русский язык ярче и разнообразней. Некоторые сленги могут иметь свои предназначения и цели, например, для некого обособления от остального общества.

* 1. Основные разновидности русского языка

Как и любой другой язык, русский язык имеет свои разновидности и структуру. Современный русский язык делится на следующие разновидности:

Территориальный диалект – это одна из разновидностей национального языка, имеющая общие языковые особенности и служащая средством общения жителей рядом расположенных деревень. Диалект – это самая древняя форма существования любого языка. Он функционирует только в устной форме, но может иметь особенности на всех уровнях языка – фонетическом, лексическом, грамматическом.

Социалект – речь социальных и профессиональных групп людей (моряков, компьютерщиков, студентов и др.). Включает в себя сленг, жаргон и арго. В отличие от территориального диалекта, социалект не имеет свойственных ему фонетических и грамматических особенностей. Для социалекта характерно наличие специальной лексики и фразеологии (бабки, тусовка, шпаргалка, стипуха, забить стрелку и т.п.). Обычно в этом заинтересованы низкие слои общества: воры, мошенники, шулеры. Но существует, однако, и профессиональные жаргоны, арго и сленги, а также сленги, арго и жаргоны разных субкультур.

Просторечие – это тоже одна из разновидностей национального языка, которая не имеет своих языковых особенностей, а характеризуется набором языковых средств, нарушающих нормы литературного языка.

Названные разновидности русского языка объединяют понятием «нелитературный язык», противопоставляя его понятию «литературный язык».

Под литературным языком в этой связи понимается система элементов языка, речевых средств, отобранных из русского языка и ставших образцовыми и общеупотребительными. Это язык, обработанный мастерами слова, учёными, общественными деятелями. Для носителей это высшая форма русского языка, включающая оптимальные способы обозначения понятий, выражения мыслей и эмоций.

* 1. Жаргоны, сленги и арго русского языка

Остановимся на одной из разновидности русского языка, а именно социалекте. Как уже говорилось ранее, социалект - речь социальных и профессиональных групп людей. Рассмотрим жаргон, арго и сленг и установим чем же можно назвать "язык медицинского персонала".

Изначально под арго понимался язык «низов» общества, деклассированных групп и уголовного мира: нищих, воров, картёжных шулеров и т.п. Со временем термину арго, кроме узкоспециального, придаётся ещё и широкое значение. Й. Йордан считает, что этим термином, исходя из обстоятельств, обозначают: 1) язык преступников, бродяг, нищих и т.п.; 2) то, что иначе именуется жаргоном, то есть специальный язык определённых социальных категорий, например, военных, рабочих, студентов, артистов, школьников и др.; 3) все, что проникает в литературный язык из народной речи и характеризуется естественностью, стихийностью, аффективностью и т.д. Наиболее распространенным значением и основным ученый считает первое.

Единственное отличие жаргона от арго - жаргон более известный и открытый. Также арго больше применяется в каких-либо сектах, группировках и тому подобное, в то время как жаргон используется определённой социальной категорией.

К началу 90-х годов XX в. российская лингвистика закрепила за сленгом такой смысл: под сленгом понимается жаргонизированное просторечие, не имеющее какой-либо социальной или профессиональной прикрепленности и употребляемое широкими социальными группами. Существующие в российской лингвистике определения сленга носят менее эмоциональный и более теоретический характер. Но бывают исключения, когда сленг прикрепляется к какой-либо социальной группе. Как правило, это происходит в тех случаях, когда жаргон имеет маленький набор слов и чаще всего - это не новые слова, а уже существующие, но с другим смыслом. Именно поэтому медицинский сленг, а не жаргон.

* 1. Русский медицинский язык

Одной из особенностей современной лингвистической науки является её

многополюсность и многомерность. В этой связи проблемы метаязыка лингвистики приобретают особую актуальность. Как известно, категории и понятия любой области знания, выступающие как результат обобщения реальных фактов языка и речи, закрепляются в соответствующем метаязыке. «Метаязык – это язык второго порядка, особая семиологическая система, употребляемая тогда, когда надо говорить о языке же, выступающем в качестве языка-объекта». Как естественный человеческий язык существует в речи и реализуется через речь, так и метаязык существует в речи и реализуется через речь

Метаязыком также является и русский медицинский язык. Медицинский язык - это язык состоящий из научных терминов греко-латинского происхождения и медицинского сленга.

* + 1. Медицинская терминология

Являясь важнейшей частью метаязыка медицины, медицинская терминология имеет много общего с терминологиями других естественных наук. Но, имея много общего с терминологиями естественных наук, медицинская терминология, тем не менее, обладает своими специфическими особенностями.

1. Основу медицинской терминологии составляют заимствованные греко-латинские термины или термины, созданные искусственно из греколатинских терминоэлементов.

2. Поскольку греко-латинские термины лежат в основе медицинской терминологии практически всех европейских языков, большинство медицинских терминов являются интернациональными.

3. Активное создание терминов из классических терминоэлементов привело к сознательному влиянию на терминологию: медицинские термины обладают высокой степенью мотивированности и являются семантически прозрачными (например: липома – жировая опухоль, нефрома – опухоль почки).

4. Для пополнения терминологии активно используются эпонимические термины.

5. Сосуществуют две лексические системы - научная лексика (классические термины) и бытовая лексика (медицинский сленг).

По данным разных источников, в медицинской терминологии насчитывается от 200000 до 500000 терминов, что значительно больше, чем в любой другой научной дисциплине. Выделяют до 200 областей медицины, каждая из которых имеет свою частную микросистему терминов.

* + 1. Медицинский сленг

Медицинский сленг, как вторичная система коммуникации, используется только в неофициальной ситуации носителями языка с высоким уровнем образования и, как правило, высоким уровнем языковой культуры. Носители медицинского сленга понимают нестандартность используемых ими сленгизмов, они легко отличают нормативную и ненормативную лексику.

Сленг в медицине не рассчитан на широкое применение, его невозможно правильно использовать без знания медицинской терминологии. Применение медицинского сленга эффективно только между специалистами, которые понимают значение сленгизмов, большая часть которых заменяет медицинские термины или обозначает специальные понятия, не имеющие стандартизированного обозначения (термина).

Существование сленга в современном коммуникативном пространстве медицины определяется различными, часто экстралингвистическими причинами. Одна из таких причин – желание определить границы профессиональной коммуникации, передать информацию о принадлежности к профессиональному сообществу. Она связана с реализацией парольной функции медицинского сленга, которая направлена на обнаружение общности ментальной и вербальной базы участников коммуникации.

Например, в среде специалистов в области сердечно-сосудистых заболеваний в разных странах электрик – аритмолог, слесарь – кардиохирург, специализирующийся на стентировании сосудов сердца.

Другая причина связана с прагматическими интенциями говорящего, желанием сэкономить время и упростить передачу информации и, таким образом, ускорить принятие коллективных решений, часто в условиях дефицита времени. Наличие в медицинской терминологии большого количества громоздких, неудобных для использования в устной речи терминов (многословных терминов и терминов-словосочетаний) – одна из причин возникновения сленгизмов. Речь идёт об использовании универбов и нестандартных аббревиатур, способствующих реализации принципа языковой экономии.

Например, словом «пограничный» называют всех пациентов с пограничным расстройством личности или пациентов, психические расстройства у которых имеют невротический, а не психотический характер; флюшкой называют флюорографию, «аш-игрек» – это пациент с чертами истерической личности (от французского hystérie), а новорождённых, появившихся на свет путём кесарева сечения, называют коротко – кесарята.

Ещё одна причина использования медицинского сленга в повседневном общении – это желание дистанцироваться от негатива, вызванного спецификой медицинской профессии, снять эмоциональное напряжение, стресс, вызванный постоянным осознанием ответственности за жизнь пациентов.

Синдром эмоционального выгорания приводит к деперсонализации пациентов, которых врачи называют не по имени, а по названию заболевания: язвенник, диабетик, ревматик, гипертоник, сердечник. В отделении гастроэнтерологии можно услышать: «В этой палате – две язвы желудка и цирроз печени». Иногда, с этой же целью, врачи используют эвфемизмы: бабушка, дедушка, малыш и пр. Например: «Поступила бабушка с дыхательной недостаточностью».

1. ИССЛЕДОВАНИЕ И АНАЛИЗ ПРИЧИН ИСПОЛЬЗОВАНИЯ МЕДИЦИНСКОГО

СЛЕНГА В ПРОФЕССИОНАЛЬНОМ ОБЩЕНИИ СОТРУДНИКАМИ НА БАЗЕ ЛПУ ОГБУЗ «ОБЛАСТНАЯ БОЛЬНИЦА»

Исследование проведено с целью выявления основной причины использования медицинским персоналом в своей речи медицинского сленга.

Мы предположили, что главной причиной использования медицинского сленга медицинским персоналом ЛПУ ОГБУЗ «Областная больница», является ускорение передачи информации, с целью экономии времени.

Для подтверждения или опровержения гипотезы моего исследования было проведено анкетирование 25 сотрудников ОГБУЗ «Областная больница». Критериями включения в исследование были:

- респонденты, медицинский персонал ОГБУЗ «Областная больница»;

- согласие на участие в исследовании;

- способность адекватно отвечать на поставленные вопросы.

Отбор респондентов проводился случайным методом. Каждому участнику опроса были предложены 8 вопросов анонимной анкеты (Приложение А).

Возрастная структура опрашиваемых составила 25-49 лет. Стаж работы в лечебно-профилактических учреждениях у респондентов составил от года до 22 лет.

Из 25 респондентов оказались: 4 мужчин – 16%, 21 женщина – 84%

(ДИАГРАММА №1).

Мужчины 16%

Женщины 84%

Когда респондентам был задан вопрос: «Используете ли вы в профессиональном общении медицинский сленг» - все респонденты ответили «Да».

Когда респондентам был задан вопрос: «Используют ли ваши коллеги в профессиональном общении медицинский сленг» - все респонденты также ответили «Да».

Когда респондентам был задан вопрос: «Часто ли вам приходится слышать использование медицинского сленга в профессиональном общении» - «Ежедневно» ответило 17 человек, что составило 68%; «В тяжёлых, в профессиональном смысле, ситуациях» ответило 7 человек, что составило 28%; «Иногда, в общении друг с другом» ответил 1 человек, что составило 4%.

(ДИАГРАМА №2)

В тяжёлых, в

профессиональном  
смысле, ситуациях 28%

Иногда, в общении друг с другом 4%

Ежедневно 68%

Когда респондентам был задан вопрос: «Испытываете ли вы возмущение, когда слышите в речи коллег медицинский сленг» - все респонденты ответили «  
Нет».

Когда респондентам был задан вопрос: «Какова причина, по вашему мнению, использования медицинского сленга» - «Экономит время профессионально общения» ответило 15 человек, что составило 60%; «Для психологической разгрузки» ответило 7 человек, что составило 28%; «Скрыть информацию от пациентов» ответило 3 человека, что составило 12%; Вариант «В случае усталости» - никто из респондентов не выбрал.

(ДИАГРАММА №3)

Психологическая

разгрузка 28 %

Экономит время профессионального общения 60 %

Скрыть информацию  
от пациентов 12 %

Исходя из данного исследования, можно сказать, что медицинский персонал активно использует медицинский сленг в профессиональном общении и им это не доставляет особого дискомфорта.

Результаты данного анкетирования указывают на то, что причинами использования медицинским персоналом ЛПУ ОГБУЗ «Областная больница» медицинского сленга являются:

1. Экономия времени профессионального общения;

2. Психологическая разгрузка;

3. Скрыть информацию от пациентов.

Основной причиной использования медицинского сленга – является экономия времени профессионального общения, которую выбрали 60 % респондентов.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Исследовательская работа была посвящена изучению медицинского сленга в профессиональном общении. Материалы учебно-исследовательской работы позволяют сделать ряд выводов.

Во-первых, в результате изучения теоретического аспекта (литературных и интернет-источников) по данной теме мы выяснили, что развитие языка идёт постоянно.

В наши дни он представляет собой сложную систему звуков, символов, жестов и их сочетания, которая в свою очередь делится на разновидности:

1. Территориальный диалект – это одна из разновидностей национального языка, имеющая общие языковые особенности и служащая средством общения жителей рядом расположенных деревень.

2.Социалект – речь социальных и профессиональных групп людей (моряков, компьютерщиков, студентов и др.).

3.Просторечие – это тоже одна из разновидностей национального языка, которая не имеет своих языковых особенностей, а характеризуется набором языковых средств, нарушающих нормы литературного языка. А также сделали вывод о том, что появление сленга - это норма языка

Во-вторых, медицинский сленг является частью медицинского языка, который также включает в себя медицинскую терминологию. Являясь важнейшей частью метаязыка медицины, медицинская терминология имеет много общего с терминологиями других естественных наук. Но, имея много общего с терминологиями естественных наук, медицинская терминология, тем не менее, обладает своими специфическими особенностями. Носители медицинского сленга понимают нестандартность используемых ими сленгизмов, они легко отличают нормативную и ненормативную лексику.

Сленг в медицине не рассчитан на широкое применение, его невозможно правильно использовать без знания медицинской терминологии. Применение медицинского сленга эффективно только между специалистами, которые понимают значение сленгизмов, большая часть которых заменяет медицинские термины или обозначает специальные понятия, не имеющие стандартизированного обозначения (термина).

В-третьих, изучили и проанализировали, методом анкетирования, причины использования медицинским персоналом медицинского сленга в профессиональном общении. Сделали вывод, что медицинский персонал активно использует медицинский сленг в качестве профессиональной коммуникации и это не доставляет им особого дискомфорта, так, как:

1. Экономит время профессионального общения;

2. Способствует психологической разгрузке;

3. Помогает скрыть некоторую информацию от пациентов, которая может привести к излишнему волнению.

Основной причиной использования медицинского сленга – является экономия времени профессионального общения, которую выбрали 60 % респондентов.

Цель исследования достигнута, все поставленные задачи решены, гипотеза исследования: главной причиной использования медицинского сленга персоналом ЛПУ является ускорение передачи информации, с целью экономии времени – подтверждена.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. Бабенко Ю.Д. СЛЕНГ В МЕДИЦИНСКОМ ДИСКУРСЕ // Международный журнал гуманитарных и естественных наук. 2022. №5-2. URL: https://cyberleninka.ru/article/n/sleng-v-meditsinskom-diskurse (дата обращения: 18.02.2023).
2. Гущина Л. Н. Особенности языка медицины // Журнал ГрГМУ. 2005. №1 (9). URL: https://cyberleninka.ru/article/n/osobennosti-yazyka-meditsiny (дата обращения: 18.02.2023).
3. Деревлева Н. В., Яблонская О. Ю. Проблема использования медицинского сленга в профессиональном общении // Журнал ГрГМУ. 2011. №2 (34). URL: https://cyberleninka.ru/article/n/problema-ispolzovaniya-meditsinskogo-slenga-v-professionalnom-obschenii (дата обращения: 18.02.2023).
4. Ельцова Любовь Фёдоровна Медицинский сленг как компонент языка медицины // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2017. №11-2 (77). URL: https://cyberleninka.ru/article/n/meditsinskiy-sleng-kak-komponent-yazyka-meditsiny (дата обращения: 18.02.2023).
5. Макаревич Эдуард Федорович, Карпухин Олег Иванович Перспективы развития русского языка и русской культуры в современных условиях // Научные труды Московского гуманитарного университета. 2015. №3. URL: https://cyberleninka.ru/article/n/perspektivy-razvitiya-russkogo-yazyka-i-russkoy-kultury-v-sovremennyh-usloviyah (дата обращения: 18.02.2023).
6. Мизюрина Татьяна Витальевна Определение и общие характеристики понятия «Сленг», его роль в языке и культуре современной России // Вестник ЧелГУ. 2013. №1 (292). URL: https://cyberleninka.ru/article/n/opredelenie-i-obschie-harakteristiki-ponyatiya-sleng-ego-rol-v-yazyke-i-kulture-sovremennoy-rossii (дата обращения: 18.02.2023).
7. Орлова Н. О. Сленг vs жаргон: проблема дефиниции // Ярославский педагогический вестник. 2004. №3 (40). URL: https://cyberleninka.ru/article/n/sleng-vs-zhargon-problema-definitsii (дата обращения: 18.02.2023).
8. Пуголовкина Ксения Игоревна ИЗМЕНЕНИЯ В РУССКОМ ЯЗЫКЕ В КОНТЕКСТЕ СЕГОДНЯШНЕГО ДНЯ // Science Time. 2016. №11 (35). URL: https://cyberleninka.ru/article/n/izmeneniya-v-russkom-yazyke-v-kontekste-segodnyashnego-dnya (дата обращения: 18.02.2023).
9. Руденко Марина Юрьевна Исследование арго, жаргона и сленга: вопросы терминологии // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2016. №5-3 (59). URL: https://cyberleninka.ru/article/n/issledovanie-argo-zhargona-i-slenga-voprosy-terminologii (дата обращения: 18.02.2023).
10. Сидельников В.П., Марченко Е.А. Некоторые особенности метаязыка современной лингвистики // Ученые записки Крымского федерального университета имени В. И. Вернадского. Филологические науки. 2014. №1-1. URL: https://cyberleninka.ru/article/n/nekotorye-osobennosti-metayazyka-sovremennoy-lingvistiki (дата обращения: 18.02.2023).
11. Филиппова Елена Юрьевна Этические аспекты медицинского сленга // Вестник ТГПУ. 2014. №7 (148). URL: https://cyberleninka.ru/article/n/eticheskie-aspekty-meditsinskogo-slenga (дата обращения: 18.02.2023).
12. Целищев Н.Н. ВОЗНИКНОВЕНИЕ И РАЗВИТИЕ РУССКОГО ЭТНОСА И РУССКОГО ЯЗЫКА // АОН. 2014. №1. URL: https://cyberleninka.ru/article/n/vozniknovenie-i-razvitie-russkogo-etnosa-i-russkogo-yazyka (дата обращения: 18.02.2023).

ПРИЛОЖЕНИЕ А

**АНКЕТА**

Здравствуйте, уважаемый респондент! Данный опрос проводится для выявления причин использования в профессиональном общении медицинского сленга среди медицинского персонала ОГБУЗ «Областная больница»

Благодарим вас за участие!

1. Ваш пол:

а) мужской

б) женский

1. Ваш возраст.........
2. Стаж работы в медицинском учреждении.......
3. Используете ли вы в профессиональном общении медицинский сленг:

а) да

б) нет

1. Используют ли ваши коллеги в профессиональном общении медицинский сленг:

а) да

б) нет

1. Часто ли вам приходится слышать использование медицинского сленга в профессиональном общении:

а) Ежедневно

б) В тяжёлых, в профессиональном смысле, ситуациях

в) Иногда, в общении друг с другом

г) Никогда

1. Испытываете ли вы возмущение, когда слышите в речи коллег медицинский сленг:

а) да

б) нет

в) иногда

1. Какова причина, по вашему мнению, использования медицинского сленга:

а) Экономит время профессионального общения

б) В случае усталости

в) Для психологической разгрузки

г) Скрыть информацию от пациентов